

РОЛЬ ПРОСОДИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК ТОНАЛЬНОГО КОНТУРА ФРАНЦУЗСКОГО УСТНОГО ВЫСКАЗЫВАНИЯ В ДИФФЕРЕНЦИАЦИИ КОММУНИКАТИВНОГО СТАТУСА ПОДЛЕЖАЩЕГО

В статье рассматривается проблема взаимодействия синтаксиса и просодии в устных высказываниях с подлежащим в коммуникативном статусе темы и ядра ремы при сохранении прототипической синтаксической структуры высказывания «подлежащее + сказуемое». Дифференциация коммуникативного статуса подлежащего и, соответственно, типа коммуникативной структуры, возможна на основании просодических признаков тона на подлежащем, а также просодического воплощения участка сказуемого.

Ключевые слова: коммуникативная структура; подлежащее; просодическая структура; тема-рематическая инверсия; тон; тональный контур; ядро ремы.

The article examines the problem of the interaction of syntax and prosody in oral utterances with the subject having the communicative status of the theme and the nucleus of the rheme while maintaining the prototypical syntactic structure of the utterance «subject + predicate». The differentiation of the communicative status of the subject and, accordingly, of the communicative structure type is possible on the basis of prosodic characteristics of the subject, as well as the prosodic embodiment of the predicate part.

Key words: communicative structure; subject; prosodic structure; theme-rheme; inversion tone; tonal contour; rheme nucleus.

Устная речь является объектом многих современных исследований, в том числе на материале французского языка (М.-А. Morel, L. Danon-Boileau, P. Mertens, M. Avanzi, P. Martin. M. Rossi и др.), на предмет взаимодействия синтаксической и просодической структур, выражения компонентного состава коммуникативной структуры (КС) устного высказывания и передачи дополнительных модальных и логико-семантических значений, накладываемых на основное содержание.

Одной из проблем, находящихся в фокусе интересов лингвистов, является исследование случаев нарушения соответствия прототипической линейно-акцентной и коммуникативной структур, в частности рематизации неконечных элементов высказывания (I. Fougeron, A. Lacheret-Dujour, Е. В. Падучева, Т. Е. Янко). Во французском языке, ввиду фиксированного порядка слов, средством рематизации подлежащего выступает лексико-синтаксическая структура *c'est ... qui*:

C'est le Front national qui a l'électorat populaire. 'Это у Национального фронта народный электорат.'

Однако в устной спонтанной речи такая структура употребляется не всегда (ввиду необходимости в сжатый временной отрезок сформулировать мысль и донести ее до слушающего). В высказываниях, в которых сохраняется прототипическая последовательность «подлежащее → сказуемое», но происходит тема-рематическая инверсия, КС становится маркированной в том смысле, что в ней создаются имплицитные смыслы контрасты или альтернативы. Открытым остается вопрос о репертуаре просодических

средств, которыми говорящий об этом сигнализирует. Так, К. Порт [1] предлагает классификацию из 3 мелодических подкатегорий, характерных для маркированных высказываний. Однако в выделенных подкатегориях не принимаются во внимание такие признаки ядерного тона как уровень начала и завершения падения тона, интервал, а также скорость падения тона. А. Ди Кристо [2] также предлагает 3 модели маркирующих тонов. При этом в каждой из моделей в основу положены различные признаки тона (направление движения тона, регистр, скорость падения).

Задача настоящего исследования заключается в выявлении признаков тона, которые дифференцируют подлежащее-тему и подлежащее-рему, а также в определении роли просодических характеристик участка высказывания, который следует за подлежащим.

Материалом для исследования послужили спонтанные утвердительные высказывания с прототипической синтаксической структурой «подлежащее → сказуемое», отсегментированные из французских телевизионных и радиодebатов. Все высказывания подверглись семантико-прагматическому и аудитивному анализу.

Прототипическая тематическая позиция в структуре высказывания (в позиции к сказуемому) оказывается важным фактором, определяющим коммуникативный статус подлежащего: в среднем в 63 % случаев подлежащее (группа подлежащего) формирует тематический компонент КС. Подлежащее может выступать не только в качестве темы, но и в качестве ядра ремы при тема-рематической инверсии (3 %) (рисунок 1).

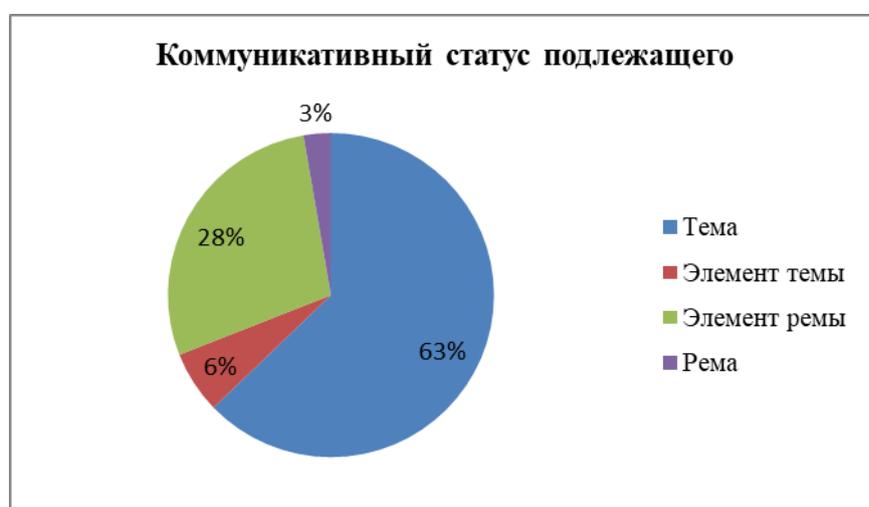


Рисунок 1

Частотное распределение коммуникативных статусов подлежащего, выраженного местоимением, именем и именной группой

Далее будут рассмотрены и сопоставлены просодические характеристики подлежащего, выраженного тремя вышеперечисленными способами, в двух коммуникативных статусах – темы и рематического ядра.

Французское личное местоимение атонично. В статусе темы оно остается безударным и образует общую со сказуемым акцентную единицу, отличающуюся, как правило, восходящим движением мелодии. Для всех проанализированных высказываний характерно наличие аудитивно релевантного положительного тонального перепада между гласным местоимения и гласным первого ударного слога высказывания, который приходится на сказуемое. Мелодический пик в высказывании локализован на ударном слоге сказуемого (глагола сказуемого).

Je (T) ^{parle} *d'inté'rêt géne'ral hu_vmain.* (R) 'Я говорю об общечеловеческом интересе'.

Локализация ядра ремы на местоименном подлежащем *a priori* приводит к маркированию коммуникативной структуры высказывания, так как в таком случае реализуется значение исключения из ряда альтернатив или, напротив, включения в ряд альтернатив. Как отмечает Х. Нольке, в таких высказываниях, как правило, имплицитуются «лексические фокализаторы» (в терминологии исследователя) [3, р. 72] *même* 'даже' или *aussi* 'тоже'.

Наличие тона на подлежащем-местоимении является сигналом о том, что оно выступает в статусе рематического ядра. В проанализированных высказываниях с тема-рематической инверсией на местоимении (ядре ремы) наблюдается резко-восходящий тон главным образом в средневысоком регистре. Тональный пик в высказывании приходится на местоимение.

Donc ↑*vous* (R) *allez expliquer !* (T) *Vous, Florian Philippot !* 'И именно Вы будете объяснять! Вы, Флориан Филиппо'!

Наиболее частотным оба рассматриваемых статуса – темы и рематического ядра – оказываются для *подлежащего, выраженного именем* (68,8% и 5% соответственно). Высказывания с подлежащим-именем представляют наибольший исследовательский интерес, так как по своей просодической природе оно акцентогенно, в отличие от атонического местоимения, при этом как в статусе темы, так и в статусе ядра ремы ядерный слог такого подлежащего может быть реализован посредством тона восходящего типа.

В статусе темы тон на именном подлежащем всегда реализуется восходящим движением. Резкий подъем в средневысоком регистре выявлен в 18,5 % тематических тонов. Такая просодическая реализация подлежащего, как указывает М. Росси, «заимствована из нейтрального вопроса» [4, р. 70] и «топикализует» его в том смысле, что оно приобретает статус элемента высказывания, у которого есть эксплицитный или имплицитный референт.

La po↑lice (T) *est une institu'tion de la`Répu_vblique.* (R) 'Полиция (зд. Что касается полиции...) – это институт Республики.'

При рематизации подлежащего-имени тоны произносятся главным образом с нисходящим (70 %) или восходяще-нисходящим (5 %) движением мелодии широкого интервала, что дифференцирует в большинстве случаев коммуникативный статус подлежащего. Однако в 25 % реализаций рематический тон характеризуется резким подъемом. Данное наблюдение ставит вопрос о признаках резко-восходящего тона, участвующих в разграничении коммуникативного статуса именного подлежащего. Аудитивный анализ указывает на отсутствие значимости регистровых характеристик для дифференциации статуса подлежащего: для КС обоих типов характерным

оказывается средневысокий регистр. Данный факт со всей очевидностью указывает на необходимость исследования роли просодического воплощения участка сказуемого при восприятии коммуникативного статуса подлежащего. Поскольку при тема-рематической инверсии изменяется прототипический коммуникативный статус не только подлежащего, но и сказуемого, данный факт должен найти отражение в просодической реализации высказывания. Когда сказуемое рематично, прежде всего его главноударный – ядерный – слог несет рематический тон. Кроме того, на ударных слогах сказуемого (при наличии нескольких акцентных единиц) наблюдаются мелодические модуляции, основными разновидностями предцентра рематического тона являются: восходяще-нисходящая, контрастная, скользящая. При тематизации сказуемого его мелодическая линия имеет тенденцию к выравниванию вне зависимости от количества в нем акцентогенных единиц: большинство реализаций части сказуемого характеризуются нисходящим движением мелодии, а также ровным или восходящим движением.

Mais la ↑vie (R) est injuste. (T) 'Но сама жизнь несправедлива.'

Дифференциация коммуникативного статуса *подлежащего, выраженного именной группой* (ИГ), представляется возможной на основании направления движения тона. В высказываниях, в которых ИГ имеет статус темы, происходит перцептивно релевантный равномерный или резкий подъем на конечном слоге (ядре темы). При локализации ядра ремы на конечном слоге участка подлежащего, представленного ИГ, наблюдается нисходящий тон.

Ср.: *Le chef de l'État (T) s'est dit à titre perso'nnel ~oppo'sé | au suicide assis_{te}. (R) 'Глава государства лично высказался против эвтаназии.'*

Les conditions de travail sont extrêmement difficiles. Les conditions de ~responsabilité médi_{cale} (R) sont extrêmement difficiles. (T) 'Условия труда крайне тяжелы. И условия медицинской ответственности крайне тяжелы.'

Проведенный анализ спонтанных устных высказываний позволяет сделать вывод о том, что просодия участвует в выражении коммуникативного статуса подлежащего – тема или ядро ремы, при этом просодические средства находятся в зависимости от природы подлежащего. Для атонического местоименного подлежащего роль просодии состоит в отсутствии/наличии тона восходящего типа, для именного подлежащего – в направлении и характере движения тона, а также мелодического рисунка на участке сказуемого, для ИГ – в отсутствии/наличии нисходящего рематического тона на конечной лексеме подлежащего.

СПИСОК ЦИТИРУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Portes, C. Prosodie et économie du discours: spécificité phonétique, écologie discursive et portée pragmatique de l'intonation d'implication : diss. dr. / C. Portes. – Marseille, 2004. 284 p.
2. Di Cristo, A. Les musiques du français parlé : essais sur l'accentuation, la métrique, le rythme, le phrasé prosodique et l'intonation du fr. contemporain / A. Di Cristo. – Berlin : De Gruyter, 2016. VIII, 507 p.
3. Nølke, H. La focalisation: une approche énonciative / H. Nølke // La focalisation dans les langues / trav. réunis: H. Włodarczyk, A. Włodarczyk. – Paris [etc.], 2006. P. 59–80.
4. Rossi, M. L'intonation: le système du français: description et modélisation / M. Rossi. Gap ; Paris : Ophrys, 1999. 237 p.